THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 33 FRIDAY, APRIL 29, 1977 TORONTO, ONTARIO

A Letter From Paris

By K. O.

"Ah, Paris In The Spring"

Spring comes early to Paris. Altsough it's barely April, nature is already turning green. It makes me wonder anew at the masochism of people like me who put up with an uncouth climate like that of Montreal.

The sidewalk cafes on the Champs Elysees have their full quota of tourists on display.

But something is missing. Paris is not so gay as before. Perhaps the recession is casting its shadow here too. A few of the stores in the shopping promenades are vacant, although carefully camouflaged by merchandise from other stores.

There is another McDonalds on the Champs Elysees. That makes two joints where you can get a quarter pounder and a coffee for less than a dollar.

The ubiquitous Japanese tourists are still around, although they seem to be travelling in smaller groups than before.

The last time I saw Paris — my wife and I did the Louvre in one afternoon and got a bad case of cultural indigestion, and we missed a lot of tourist sights.

This time I went to the Eiffel Tower and was duly disenchanted I went up to the second level, shivered for five minutes and came down again, ten francs poorer.

The glass and the bright colored pipes of the new art centre, Centre Beaubourg did not impress me. I guess I am spoiled because in North America we have a wider variety of architectural monstrosities.

I thought they were going to pipe music into the Paris subway system which they call the metro, to sooth the savage breasts of young hoodlums. But they haven't done so yet and the youthful musicians are still raking in the centimes.

I travelled the metro extensively but didn't notice any hoodlums. The nearest thing was the time when somebody muttered "Chinois" when I was fumbling with the door latch. Subway train doors do not open automatically here.

But I did notice young lovers. Could it be a sign of old age? I see a young couple necking and all I notice is the girl's incipient double chin.

On the left bank of Paris, there is a sidewalk cafe called Le Dome. This used to be one of Hemingway's hangouts. I kind of like Hemingway because he was a little bit of a phoney, and that strikes a common cord.

I sat at a corner table with Marge Umezuki and sipped brandy Alexander. There was a slight chill in the air and the heating system is not so hot.

Marge is thinking of coming back to Canada again, after having spent some nine years in Paris. She is teaching English to French businessmen who know a lot of English but don't know how to converse in it. This is because France is stingy about giving government jobs to non-citizens, even when it comes to teaching foreign languages.

Marge feels Paris is only a temporary home to her even after all these years. An older civilization is apparently slow to accept foreigners into its soul.

Yet I wonder if that is such a big deal. To integrate into a foreign society, be it in France or Japan — isn't that only to become a part of a small segment into a multi-segmented society? Would that not be stifling I feel the society is more fluid in North American, even if we talk about the WASPs and the stratified French Canadian society.

To know one culture is not to know any. . . I like that aphorism. Is paradox contains a significant truth. In its generalization there is a basic validity.

Young North Americans tend to think of themselves as scions of a super civilization. They think they have it made, materially and culturally, and they tend to judge the rest of the world by their own provincial standards.

As a Nisei, I have not been free from this tendency. I have been inclined to judge Japanese civilization and culture much like a child passing judgement on something beyond his understanding. I used to think the Japanese were different from the west, and that they had a lot to learn.

Not that there isn't something of unique value in North America.

Bu when I became more aware of European culture, I began to realize the similarity between the European and the Japanese culture, and the dis-similarity of the North American culture in depth and richness to either.

In other words, our culture is the anomaly, the less sophisticated, and out in the boondocks.

To know one culure is not to know any. But if we think we know two cultures, our judgement may be a little bit screwy.

That is what Marge and I talked about.

(Cont. on P. 2)

Tor. Nisei Helps Train Bangladesh Red Cross

TORONTO. — Four years ago Japanese Canadian, Paul Miki decided he never wanted to teach high school again.

"I become disillusioned with the politics involved in education," he recalls.

Recently, he flew to Bangladesh, a country with a brief, but troubled political history. His mission, however, is one of mercy for the Canadian Red Cross.

"The Red Cross doesn't get involved in politics," he said. We should be able to cut through the red tape."

Born in Torono 32 years ago, Miki has his BA and a master's degree in adult education from the University of Toronto.

For five years he taught Latin, French and Greek at Riverdale Collegiate until resigning in protest at the 1973 budget ceilings set by the Ontario Ministry of Education.

"Quality is going down the drain," he said. "Kids just ar-

(Cont. on P. 2)

$55,000 Secretary Of State Grant Awarded To J.C. Centennial Society

Hon. John Munro, Minister of Labour Responsible for Multiculturalism

"It is my hope that the financial support of such projects as the one submitted by your group will enrich the cultural fabric of Canada.

". . . I extend my best wishes for continued success in your endeavours."

* * *

TORONTO. — The Japanese Canadian Centennial Society is pleased to announce that a grant of $55,000 has been awarded by the Secretary of State to the organization for the celebration of our Centennial in 1977.

The money from this grant, which represents approximately 50% of the National Budget, will go toward the National Centennial Projects which are: the National Odori project, the Historical Photographic Exhibit: "The Japanese Canadians 1877-1977', the National Film Festival, "The Great Japanese Canadian Centennial Photo Contest," the National Library Project, and the National Sports Tournaments.

In addition, one of the major items of expenditure in the National Budget is the operation and maintenance of a National Office in Toronto.

The long-awaited grant gives a significant shot-in-the-arm to the Japanese Canadian Centennial Society in carrying out their numerous projects. Following the recent Board of Directors Meeting where these projects were re-endorsed and funding discussed in detail, the timing of receiving the federal grant could not have been more appropriate.

The ball is now in our court and it is up to us in the Japanese Canadian community to match this grant, dollar for dollar. The funding drives in the various communities across the country got off to a late start but with the opening day of May 14 looming not too far in the distance, we must now move into high gear in our fund raising activities.

It is human nature to procrastinate and set aside that fund drive mailing, but bills must be paid, as due salaries, so let us do our share to match the generous government grant. — JCCS

Is Japanese Work Ethic Changing?

TOKYO. — Only a small minority of those fresh from college who become company employees this spring consider their work an end in itself — not a means to obtain their goals in life — according to a survey by the Japan Recruit Center.

The survey covered 1,130 male college graduates who have been accepted for employment.

It showed that 46.9 per cent of those polled said they would work to build a "rich and comfortable" family life.

A total of 33.7 per cent said they wanted to contribute to the well-being of society in general through their work.

Only 18.1 per cent said they would work for the sake of work, sacrificing everything else.

Asked what characteristics of a company they weighed most in choosing as their prospective employers, 57.5 per cent cited the financial stability of the company.

The company's contribution to society was cited by 52.4 per cent of the polled while 32.9 per cent gave top priority to the size of the company and 30.1 per cent its technological level and planning ability.

The Recruit Center noted that a company's growth potential, which weighted heavily in the minds of job applicants in the high growth era of the economy in the early 1970s and late 1960s, now takes a back seat to the financial soundness of the company.

Landers Wrong

CHICAGO. — A Chicago woman corrected Ann Landers, syndicated columnist, that her advice of sending money instead of a huge basket of flowers to a bereaved family was "not in good taste."

In the Feb. 21 column, Miss Landers acknowledged and corrected herself after checking with her Japanese friends and learned of "koden" (money gift) as being a proper and thoughtful gesture at funerals. Money gifts are accepted by a committee at the wake. The list of donors is then given to the next of kin who later sends sweets or a note of appreciation.

This is probably the first time the custom as practiced in Japanese communities in the United States received nation-wide mention.

N.C. Publisher 'T.U.' Gets 'Hole In One'

TORONTO. — It happened at the Dentonia Golf Course in Scarborough, Ontario. On a beautiful April day, under the bluest of skies, Publisher 'T. U.' Umezuki of The New Canadian made a hole in one. It was the second day of his golf game for this year, and the 2nd hole in one of his 35 year golf history. And they said it couldn't be done! Hah.

Red Cross. . .

(Cont. from Page One)

en't getting the basic skills they need."

His decision to join the Red Cross as a staff member that year stemmed from his family's association with the movement as volunteer workers.

His brother, Gene Miki, 29, a teacher at King Edward Senior Public School, was the first to enlist in his student days at Riverdale Collegiate. He is now chairman of the volunteer service committee of the Toronto branch.

Paul joined with Gene in organizing an international Red Cross youth rally at Carleton University, Ottawa, attended by delegates from 85 countries in 1967.

As a staff member, Paul Miki became regional coordinator of the Red Cross water safety program in southwest and northeast Ontario.

Last year he was appointed executive assistant to the commissioner and entrusted with the institution of a new emergency services training course.

Bangladesh, where he will serve on a six-month training program, represents a major challenge.

"The country falls in a disaster belt area and is prone to cyclones and tornadoes," he said. "The Bangladesh Red Cross has its own disaster plans. Our role is to help them help themselves."

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7841

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
3501 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6898

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-5896
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — [illegible]
ALCAN ALUMINUM — [illegible]
SIDING DEALER
291-7554 TORONTO
METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS AT [illegible] LOT
PARKING LOT. (SOUTH OF [illegible] GARDENS)

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STOCK UP NOW, FRIEND.
Prices going up? Now is the time to stock up on Kokuho Rose, Matsu, Botan Rice, Kikkoman Shoyu, Sapporo Ichiban and all you need for summer picnic coming up.
For your gift idea, we suggest Chinese Wok Set, Tempura Nabe Set, Sukiyaki Nabe Good Ice Shaver
Drop in today at Furuya. . . It could mean big shavings for you today.
TRAVEL SERVICE
363-0655
May 21 Weekend in Boston. 5 seats left.
July 7 Summer Group to Japan.
Sept. Issei Nisei Fun Tour to Europe.
Oct. Autumn Group Tour to Japan
Flying anywhere this summer? Vancouver, Montreal, Califronia, Las Vegas, Caribbean, London, Paris, and even Ottawa. Call Furuya.

Japanese Group Seeks To End Sex Segregation

By CAROLINE DALE

TOKYO. — A group of teachers and housewives is campaigning for an end to compulsory segregation of boys and girls in Japan's state-run schools.

The "Kateika Kai" group wants equal educational opportunities for children and a change in the traditional Japanese educational philosophy that boys should be trained for a career and girls for the home.

The organization, whose name means "Association to Promote Domestic Science classes for Boys and Girls," is gaining increasing support in its campaign to pressure the Education Ministry.

The results of a recent government survey among 5,000 Japanese women show how public attitudes have changed over the past four years.

Fewer than 50 percent polled still agree with the old maxim that girls must be educated to be gentle and boys to be strong. Four years ago a similar survey revealed that more than 80 per cent adhered to these traditional Japanese principles.

How classes divide

In Japanese schools, a minimum of four hours a week is allocated to home management, cookery, and sewing lessons for girls and carpentry, electronics, and body-building for boys.

Kateika Kai opposes these different class projects, claiming they breed discrimination among children.

The association argues that girls grow up believing their vocation is confined to motherhood and housekeeping while boys, before reaching adulthood, see women as their social inferiors.

Kateika Kai is especially concerned by a recent Ministry of Education proposal to introduce separate classes for boys and girls in primary schools by 1980. It protests that Japan's next generation of men will be unable even to thread a needle.

A Kateika Kai resolution said the proposal was counter to a decision of the 1975 International Women's Year conference in Mexico City emphasizing the need to return sex roles in education.

Lagging behind world?

The group feels that while other countries are adapting teaching methods and curricula in keeping with demands for female equality, the Japanese Government continues to ignore these trends.

Satomi Nakajima, a high school teacher of English for 13 years and a member of Kateika Kai, remarked: "The girls in my school agree with our actions to abolish girls-only domestic science classes, but, without having experienced sexual discrimination firsthand in the working world, they can't fully understand the wide implications."

Chinatsu Nakayama, a television actress, women's activist, and a member of Kateika Kai, said: "Domestic science is not really a school subject anyway. It is common sense. I hope it will disappear from school curricula in the future.

"This kind of apartheid system of education in our schools has undermined women's confidence to become the producers. Most women see themselves as disposable."

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)
For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.
This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.
Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.
Price is $12.50. Limited Supply.
Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00664
Published on every Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

GARDENER'S helpers wanted. Physically fit to work outdoors during summer months. Good pay, phone 266-7913 after 6 p.m. (Toronto.)

Domestic Help Wanted

MOTHER'S helper wanted one child, 10 to 5 p.m. $50. weekly. Mother speaks some Japanese. Phone 921-5661 (Toronto).

HOUSEKEEPER, wanted part-time, 4 hours daily 5 days weekly. Several years experience, central location. References required. Phone 482-2002 after 6 (Toronto).

Apartment For Rent

APRATMENT for rent, 231 Queen St. West. 4 bedrooms, newly renovated, heated for adult family. $350 a month. 781-7115 (Toronto).

Paris. . .

(Cont. from Page One)

But enough of this philosophizing. It is almost seven, and that's when the restaurants here will open its doors for dinner.

It may be something in the air, but when in Paris, I like to eat dangerously. Like snails and frog legs and whatever is incomprehensible on the menu. But I'm sorry to report that something I ate last night didn't agree with me and today I farted all over Paris. Ah, Paris in the spring. . .

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728 St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1005 MIDLAND AVE.
([illegible] PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East
Repairs To All Makes

Personal Notes Across Canada*

Anniversary

MONTREAL. — The family of Mr. & Mrs. Shigeru Yamamoto, formerly of Victoria, Tashme, and New Denver, B.C., recently honored their parents with a party at Bill Wong's to help celebrate their 65th Wedding Anniversary. Attending the party were the members of the Montreal Japanese United Church, Issei Section, their personal friends, and their relatives. The family consists of three daughters and one son; Miki and Con Fukuyama, Kim and Tats Sakauye, Timi and Al Tokawa, and Bernice (nee Enta) and Hiro Yamamoto; also five grandchildren, Randy, Brenda, and Darrell Sakauye, Keith and Neil Tokawa.

Everyone had a most enjoyable time on this special and memorable occasion with Mr. Yukio Niiya acting as M.C. for the evening. A congratulatory message from Mr. T. Muto, Consul General of Japan, was received and read at the banquet. All of us would like to wish them both all the very best for their future and many more years of married life together.

Mr. & Mrs. Yamamoto would like to thank all those who attended and for the many gifts and well wishes received. They are residing at Mr. & Mrs. Shigeru Yamamoto, 7418 Boyer Street, Montreal, P.Q. H2R 2R9

Birth

WINNIPEG. — Victor and Myra Nishi are recently announced the birth of a son, Matthew Masao, on March 17, 1977. Weight 6 lbs 15 oz. at the Misericordia Hospital.

* * *

WINNIPEG. — Alan and Keiko (nee Nakauchi) Yoshino recently announced the birth of their son, Todd Geoffrey on April 8, 1977. Weight 7 lb. 7 oz. at the Women's Centre.

Obituaries

SETO

GRIMSBY, Ont. — Mrs. Haru Seto passed away on April 1, 1977 after a short illness at the West Lincoln Memorial Hospital, Grimsby, Ontario in her 86th year. Her husband Masutaro Seto pre-deceased in 1966. Sadly missed by the families of Reverend and Mrs. Paul S. Seto of Teheran, Iran and Mr. and Mrs. Sam Seto of Montreal. Funeral Services conducted in the Chapel of Tallman Funeral Home in Beamsville, Ont.

Marriages

SAKIYAMA-TRUMPOUR

WINNIPEG. — Heather Lynn Trumpour, daughter of Mr. & Mrs. R. Trumpour, became the bride of Roy Sakiyama, son of Mr. & Mrs. Shig Sakiyama, on April 23rd. 1977. Wedding took place at the home of the bride.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their words and acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, telegrams and koden in the recent loss of our dear mother, Tomi Kurisu.

Hisao & Kazuko Kurisu,
20 Faversham Cres.,
Etobicoke, Ont.
Fred & Sandy Kurisu,
Jean Susan,
Haruji & Chizu Ogawa,
Pat & Cindy

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
[illegible] Ltd.
[illegible] Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

M & M AUTO CENTRE
OPERATED by M. KATO
824 Danforth Road,
At Midland Street
Phone 264-3553
DOMESTIC ENGINE Expert
Tune Up Specials
8-$39.50, 6-$32.50 4-$28.95

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Sansei Paul Takaoka Double Winner In JC Centennial Badminton Tourney

TORONTO. — A beautiful Easter weekend of Saturday, April 9 brought a large contingent of over 60 players and spectators to the 2nd Annual JC Centennial Badminton Tourney at Wexford Collegiate in Toronto. The one day "bird-bashing" tourney brought together players from Kitchener, London, Burlington, Toronto, and Mississauga.

Many new faces in the JC badminton circle topped the entries, while a surprising number of veterans, who competed in the 1st Nisei Open Badminton Tourney held in he 1948-49 era flanked the balance of entries. The junior Sanseis competed for championship laurels in the Under 16 and 21 Boys, and Girls' Singles and Doubles events on four courts, while those over 21 occupied another four courts in a four-round round-robin doubles play.

Top ladies' scorer was Bev Hibbert of Toronto, followed by Ethel Matsubayashi of Don Mills, while Mickey Matsubayashi of Don Mills lead the men with Bob Toyota of Mississauga close behind.

The finals of the Boys' Under 21 Singles between Art Ito of Toronto and Kevin Yoshida of London highlighted the tournament. Kevin successfully defended his title in a closely fought 3-set match.

The Under 21 Girls' Singles title was won by Colleen Uyeda over Donna Kadoguchi, both of Toronto, in another close battle. Ray Murakami of Kitchener won the Under 21 Boys, Consolation Singles over Allan Takaoka of Toronto.

Boys' Doubles Under 21 — Art Ito and Allan Takaoka of Toronto, and Kevin Yoshida, of London.

The Under 16 Boys' Doubles finals was an all Toronto affair between Mark Uyeda, Dan Oda and Carey Uyeda-Paul Takaoka, with the latter duo declared as winners. The Boys' Singles Under 16 — Paul Takaoka defeated Dan Oda, both of Toronto.

Lack of entries forced cancellation of Under 16 and 21 Girls' Doubles events.

As a grande finale, an exhibition doubles game between two junior boys' finalists, Art Ito and Kevin Yoshida took on the top scorers in senior men's doubles pair of Mickey Matsubayashi and Roy Yakura. The youngsters rallied for every point, but the more experienced veterans staved off defeat in a close contest. A note of enthusiasm shown by the Sanseis and improvement of playing calibre should be a threat in other Ontario junior competitions. Roy Shin presented the junior finalists their trophies and Centennial pins donated by the Centennial Committee.

The tournament received financial assistance by a donation of existing funds of the former Metro Nisei Badminton Club's balance of $164.50, which was utilized to defray many of the expenses. Many thanks are extended to Grove Cycle and Sports and Oscar's Ski and Sports for their donations of prizes.

This tourney in a revival form of JC badminton competition three decades later, still proved to be an enjoyable and successful effort of the organizers: Ethel Matsubayashi, Tosh Uyeda, George Takaoka, and Tats Harada. A social evening followed at the home of Mr. and Mrs. Mickey Matsubayashi of Don Mills.

— T.H.

J.C. Judoka On Winning Man. Team

WINNIPEG. — The Manitoba provincial judo team edged Minnesota State in an extremely close team match recently, when Ron Wright, a black belt from the Manitoba Judo Club, took the win the last bout to make the final score 131-129. The Manitoba team included Moe Oye (coach), David Oye and Wayne Yamashita.

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2184
Seven Days A Week
[illegible] Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

IWATA SPRING TOUR TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
April 28	June 01
May 14	June 13
May 21	June 20
June 11	July 11
July 05	August 24
July 16	August 15
August 13	September 12

Hawaii Nassau (Bahamas) & other Islands plus all packages tours are all available.
Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
[illegible]
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

[illegible] GROUP DEPARTURE TO JAPAN

APRIL 28	MAY 23
MAY 6	MAY 24
MAY 8	MAY 27
MAY 8	JUNE 5
MAY 29	JUNE 26

YOBIYOSE .KANKODAN
As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

A Guide To Japanese Poetry

GUIDE TO JAPANESE POETRY, by J. Thomas Rimer and Robert E. Morrell. G.K. Hall and Co., Boston, 1976. Pp. 151. $12.00.

Reviewed by
MAKOTO UEDA

This book is part of an annotated bibliography series on Asian literature published under the auspices of the Asia Society of New York. The series is intended to "aid educators and students of Asian literature as well as those in disciplines other than literature. . . who wish to take advantage of translated literature as a rich source of material for their studies." As far as this book is concerned, it achieves the aim admirably well.

The book consists of three parts. Port One, entitled "General Introduction," is a compact (eight pages) essay elucidating the characteristics of Japanese poetry. In its lucidity and underlying enthusiasm for the subject, this part is reminiscent of a chapter on poetry in Donald Keen's "Japanese Literature: An Introduction for Western Readers." Part Two, called "Historical Sketch and Bibliographic Outline," traces the evalution of Japanese poetry from the earliest times to the present. The authors have divided the history into seven periods, surveyed dominant trends in each, and supplemented the survey with a list of relevant publications in English. Part Three is "Bibliography" and constitutes the main body of the book. It lists 139 items in all, each item followed by critical annotation that ranges from five lines to a full page in length. The book concludes with an index of authors, editors, translators, and titles.

For many readers, the initial overall impression of the book will be that of pleasant surprise at the number of studies, and translations now available in English. With the possible exception of haiku, Japanese poetry has not been widely available to the reading public in the West. A glance through this bibliographic guide, and one will realize that scholars and translators have been at work all this while. Professor Rimer and Morrell have done a throughgoing research so as not to miss items that appeared in unlikely places. Until I read this guide, I had been unaware of such publications as "Poems of Princess Shikishi" and "Ikkyu Sojun: A Zen Monk and His poetry."

The book's merit, however, is by no means confined to its bibliographic value. At least two other commendable qualities are readily noticeable. One is its schematic arrangement of titles, which creates a comprehensive framework for studies and translations that have hiberto existed largely in isolation. Each item has been classified and assigned a proper place in the corpus of Japanese poetry, so that the student reading a specific work has a clear view of its significance in relation to the rest. Furthermore, the compilers of this guide have consistently attempted to see Japanese poetry as part of world literature.

The development of Japanese verse is outlined against the background of English literary history; the brevity of tanka and haiku is elucidated by comparison to a sonnet by Wordsworth; lack of ideas in a typical Japanese poem is pointed out with reference to Western art from Dante to Wallace Stevens. From these pages Japanese poetry emerges as a body of literature sharing common qualities of Weltliteratur on the one hand, and possessing uniqueness of its own on the other.

In their critical commentary on individual entries, Messrs Rimer and Morrell have kept a positive attitude throughout. They have tried to find as use in every work listed, while not being blind to its limitations. Personally I would have felt happier if they had included two more books, "The Genial Seed" by Frank Hoff and "A Handful of Sand," a collection of Takuboku's poems translated by Shio Sakanishi. I can, however, well understand why these have been omitted. The former is a medieval cycle of songs normally regarded as lying outside the poetic tradition. The latter includes a number of poems later restranslated by Carl Sesar using a style closer to that of contemporary Anglo-American poetry.

All in all, this is a useful book for specialists and nonspecialists alike. Hopefully every library intending to accommodate readers of world literature will have a copy on its reference shelf.

"Spring Snow" By Yukio Mishima

Spring Snow, by Yukio Mishima, tr. by Michael Gallagher, Alfred A. Knopf, New York, (UNESCO Collection of Representative Works.) 389 pp., $7.95.

When Yukio Mishima left home for his rendezvous with death, Nov. 25, 1970, he left on a table in his hall a fat envelope addressed to his publishers. The envelope contained the final installment of his tetralogy, "The Sea of Fertility" (Hojo no Umi).

The first of these four novels, "Spring Snow" (Haru no Yuki), had appeared in 1968, establishing the theme for the succeeding three.

Set in Tokyo, in 1912, "Spring Snow" begins with Kiyoaki Matsugae, a student at Peers School, reminiscing about childhood impressions of the Russo-Japanese War with his classmate, Shigekuni Honda. Honda plays a key role in the succeeding three novels.

Steady, diligent and courteous, Shigekuni acts as a foil for the mercurial protagonist, Kiyoaki. Wanting his son to acquire a better cultural background than that available in his own newly arrived family, the father of Kiyoaki had had him brought op in the home of an ancient court family, the Ayakuras.

The Ayakuras have a daughter, Satoko, two years older than Kiyoaki, who had been close to him since childhood. Now 20, beautiful and nubile, Satoko is in love with Kiyoaki.

The influential father of Kiyoaki, the Marquis Matsugae, realizes that Satoko is passing the age where girls of her station are ordinarily betrothed. Aware that a bond of affection exists between Kiyoaki and Satoko, the Marquis warns his son that an Imperial Prince is considering opening negotiations to affiance her. If Kiyoaki wants Satoko, he must act at once.

Delineated as weak, vacilating neurotic, described in terms that render him feminine in appearance, Kiyoaki nurses the grievance of petty slights inflicted on him by Satoko. At this crucial moment, he disclaims any romantic attachment to her.

Consequently, negotiations for the betrothal of Satoko to the Prince continue unhindered; the Emperor gives his approval. At this point, the author tells the reader tha Kiyoaki finds he loves Satoko.

For in this work, too, Mishima reveals his inadequate mastery of his craft. Since the novel primarily concerns the triangle involving Kiyoaki, the Prince and Satoko, this situation should have been introduced at the beginning of the book; instead it occurs halfway. Furher, though the dramatic possibilities of Kiyoaki's love for Satoko could only be realized by making his passion apparent through speech and action, the author, having neglected these important devices, simply tells the reader that Kiyoaki loves Satoko.

Mitigating the lack of narrative technique are characteristic virtues. An alumnus of the Peers School himself, Mishima writes convincingly of the aristocrats who people the story. With Dickensian skill and humor he describes a garden party honoring the family of Satoko's betrothed. In another scene, he beautifully depicts Fusako, a second cousin of Honda, making an overture to that serious young man.

As usual, as background for the botched narrative, is the author's superb style, characterized by fresh, vivid figures of speech. Despite occasional carelessness by the translator the beauty of the original prose shines through the translation.

But though the style is distinguished from begining to end, and though Mishima writes lyrically of some scenes between the frustrated lovers, the reader is unmoved. The tragedy seems less that of the pair of star-crossed lovers than that of the immensely gifted author who failed to master his craft.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

BUILDING THE BRIDGE
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
$10.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAOAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED.

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

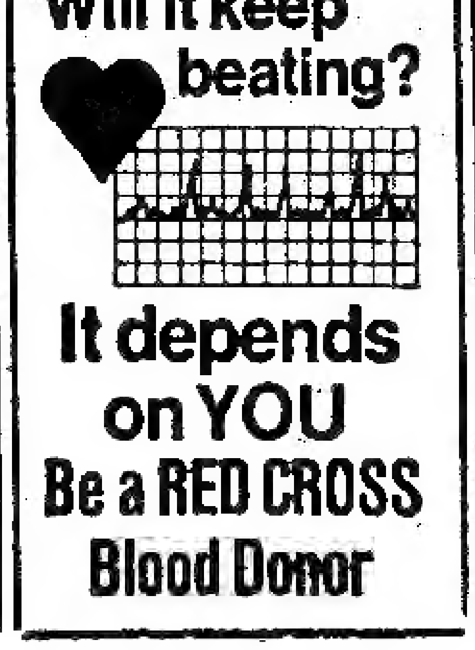
A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 486-1216
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

ERNEST JOMON
Chartered Accountant
Suite 2506
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-4204



SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 824-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

越前竹人形（四二）

水上　勉

サメ島は喜助のだまっているのにたえかねて、訊いてみた。

「秋に伐った竹はひと冬つしにはこんできますねや、いろりの火ィでひとりでに乾燥しますよってン、竹質が固うなります」

と喜助はこたえた。喜助は何かほかのことを考えているような顔つきである。入った時からだまりがちである。しかしそれは、サメ島には、この男の持ち前の性格なのだと思われた。なるべく気さくな態度で、質問してみる。

「人形はいつごろからおつくりになりましたか」

「はい、去年の五月ごろから試作しはじめました」

「誰かのつくった竹人形をごらんになったんですか。それとも、自分で創作されたわけで……」

「お父つあんが、つくったはりました」と喜助はいった。そうして、また何か考えている。サメ島はおどろいた。喜助の父親は茶器や菓子器などの細工師だとばかり思っていたのだが人形までつくっていたのかと思うと、いっそうこの暗い大きな藁屋根の下に住む父子二代の竹工に畏敬の念が湧いた。と同時に、喜助が精巧な人形をつくれたのは、父の血をうけついで精励したたまものだと思うのであった。

炉端に置いた湯わかしが炎の舌をうけて鳴き始じめた。喜助は馴れた手つきで蓋をあけ、竹のひしゃく湯をくみ、わきのきびしよにさし入れた。茶の香がした。茶わんではなかった。正宗の筒をゆのみに伐ったものを二つ、サメ島の左どなりでだまって坐っている瀬下にもさしだした。

「粗茶でござります。どうぞ」と喜助はいんぎんにいった。もてなされればもてなされるほどに、サメ島は背のひくい頭の大きな喜助の風ぼうに奇怪な感じをうけた。これまでに、サメ島は、会津や能登のしっ工をたずねてあるいたことがある。九州田川の陶工にも会いにいったことがある。山奥に住んで、民芸にいそしんでいる人物は、たいがい好人物であった。その土地に生れた風習をひそかにつけている上に、接客にもなれていた。

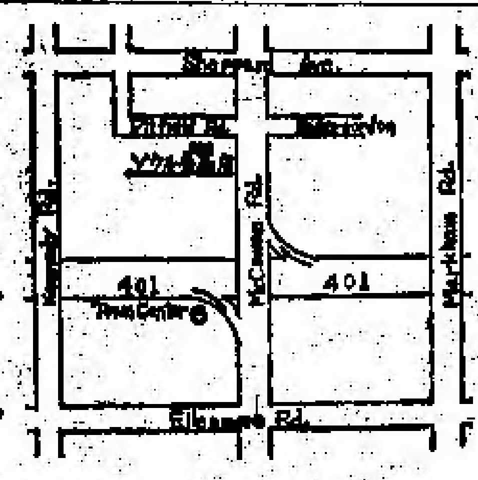
ソウルの家
レストラン

◎長崎チャンポン
◎韓国本場の冷麺と焼肉

どうぞ　おいで下さい。
（無料駐車場あり）

TOP HAT RESTAURANT
3032 DANFORTH AVE, TORONTO
(At Victoria Park Avenue)
TEL: 691-8610　FREE PARKING LOT

○日本食品セール
△まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーヤ米、ボタン米、松米（直輸入いずれも五十斤入り）
△国宝ローズ米、サッポロ一番、小さば、いか。その他色々取り揃えております。



毎日営業
月ー金は午前十時半から午後十一時。
土、日は午前九時半から午後十一時。

ソウル食品店
SEOUL FOOD STORE
353 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8317

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に應じます。
お電話して下さい
堀　ケン
PHONE 431-9191

清新美味 中華料理
大小各サイズのパーティーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハツカウを用意しております。電話注文に應じます。
西湖茶樓
サイウー・テーハウス
123 Dundas St. West
Toronto, 2nd Floor,
Tel: 363-7646

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862·1082

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー
ルーフィング会社
（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Phone 291-7554

住宅売買
住宅の売り買い、モゲージのアレンジや貸りなど
黒田ミッツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下　律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

弁護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 402
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
940 Mt. Pleasant Road,
Toronto, Ont. M4P 2L6
Tel. 488-1213 (Two blocks North of Eglinton)

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復片道

□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント　ー　バンクーバー　ー　東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
THE NEW RESTAURANT WILL BE OPENED AT 195 RICHMOND ST. WEST, TORONTO

日本料理　みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎まさレストラン
一九五西リッチモンドにちかく開店します

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
営業時間ー月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話　二三一ー四〇〇〇

オーダー・オブ・カナダ勲章

宮崎氏感激語る

滋賀県人会の歓迎會席上で

ビーレー州ソルエットの静かな町で引退生活中の宮崎ドクターが、鈴木デビッド博士らと共に去る二十日カナダ總督邸で『オーダー・オブ・カナダ』というカナダ唯一の民間人に與えられる勲章の叙勲式にのぞみ、鈴木博士はオフィサーの位階を、宮崎ドクターはメンバー位階の勲章をそれぞれうけた。日系カナダ人二名が同時に叙勲されたのは今回がはじめて。

宮崎ドクターが故郷彦根市開出今の小學校で六年間級友としてすごした同村出身の西村金三郎氏宅(トロント)に立ち寄ったのを機會に、カナダ滋賀県人会が歓迎祝賀会を去る二十二日夜日光ガーデンにて催したのに正装し、勲章をつけた宮崎ドクターが息女と共に姿をみせた。出席者は約五十名であった。

石川会長が司会して宮崎氏の略歴を紹介、一同乾杯した。食後、次の代表や個人がそれぞれ宮崎氏の栄誉を讃え、日系百年祭に一世が叙勲されたことは意義深いことだと心から慶祝した△全加日系市民協会々長今井ジョージ△トロント市協一世部会長鹿島△全加百年祭委員会募金委員長丸楠民雄△ニューカナデア發行者梅月高市△主客の級友西村金三郎

宮崎ドクターは答辞を述べた中で、今回叙勲されるまでの経緯を語り、『私がカナディアン(市民)であるかどうかを十分確めてから、當局がこっそり手続きをとって来たらしく、本極りとなってから、やっと連絡をうけた』と、昔の一世たちが苦勞したことや二世も社会的に受け容れられなかったことを述べ、『去る二十日、一世の私と三世の鈴木デビッドとが、老若日系を代表した形で勲章をうけるまでに、我々日系人が地位向上を計ったことは誠にうれしく、私自身の喜びは、とりもなおさず一世の喜びでもあると思う』と結んだ

苦學した宮崎さん!

二、三世にすすめる英文自叙傳

彦根市開出今町(昔は村)の小學校で一年級から六年級まで級長をつとめてきた品行方正、頭のよい學生だったのが、今回叙勲された宮崎政次郎さん(七八)である。十三才のとき、移民した父に伴われてバンクーバーに渡航、父親は二ヵ月してからスキーナのサケとりに出てしまい、少年の宮崎さんは独りぼっち。そのとき父からルーム・アンド・ボード代として一ヵ月分六弗を二回支拂ってくれたそれが父からうけた最初で最後の財政的援助であった

宮崎さんの苦學時代がいよいよ始まった。當時、ストラスコナ公立學校には宮崎さんを交えて六人しか日系學生はいなかったというハイスクール、ビーレー大學、いずれもスクール・ボーイとして苦學をつづけた。

宮崎さんの英文自叙伝『マイ・シキスタイー・イヤーズ・イン・カナダ』(在加六十年)を二、三世が讀めば、當時の一世たちの苦勞さがよくわかる。

宮崎さんは『學問をまづ身につけて……』と決心したので苦勞は更に多かったことが、『百四十ページの『わが六十年』記のなかに書かれている。(本社で一部五弗で取次いでいる)

才州日程

日加ダンサー

日加ダンサーのオ州における五月以降七月末日までの公演日程は次の通り

△六月六日　ナイアガラフォールス花祭り△五月二十一日　ハミルトン晩さんダンス会△五月二十七日　トロント・プリンスホテル△五月二十九日　トロント・ハーバーフロント△六月三日　トロント・プリンス・ホテル△六月　キチナー・ワタルー祭りとダエルフ春祭り△六月十日　トロント・プリンス・ホテル△七月三日　トロント日系百年祭共同ピクニック△七月九日　トロント盆踊り△七月二十四日　ロンドン・スプリングタンク・パーク△七月二十九日　トロント・プリンス・ホテル。

五月末から日本祭り

プリンス・ホテルで各種の番組

トロント・プリンス・ホテルはそのパトロンと立ち寄り客に、日本的情緒を満喫させる『日本祭り』を来る五月二十八日からレイバー・デー休日まで行う。

盆踊り、もちつく、折紙、キック・アンド・ゴーと呼ぶ小型バイクのゲーム、タコ揚げ、すみ繪、生花、盆栽、書道、茶の湯、武道等の実演がある。

とくに夕やみが迫るプリンス・ホテルの前庭で、揃いのゆかた姿の日系嬢十数名が、客と交えて、シャンシャンと手拍子で盆踊りを太鼓に合わせて踊る情景は楽しい。飛び入り大いに歓迎とホテル側では招いている。

モ市日系　合同野遊會催し

(モントリオール)當市日系人社会ピクニック委員会は来る七月二日に予定していたピクニックを六月二十四日(セント・ジョン・バチイスト・デー)または七月一日に開催と変更した。二十四日が雨天の場合は七月一日になる。場所はロング・スーで、近郊在住日系人の参加が歓迎されている。

晩市で生花展

晩市生花協会では日系百年祭を記念する合同花展を来る五月十三日と十四日の両日、ウッドワード・オーデトリアムで行う。

ト市で廿二日に『おんでこ座』

佐渡の鬼太鼓座(おんでこ座)一行十四人が五月二十六日ウイニペッグで公演その後トロントを訪づれると報じたが、トロントでは五月二十二日の日曜、日系文化會館で公演することになっていることがわかったその後ウ市に赴くことになるわけ。

おんでこ座は一九六九年に佐渡ケ島で田耕君を中心に若者たちの間に結成された楽團で、太鼓のほかに津軽三味線、虚無僧尺八、鬼剣舞、佐渡おけさの音楽と踊りのダイナミックな演出で知られている。

キッコーマン　レストラン

〔ロサンゼルス時事〕キッコーマンしょう油の米国法人キッコーマン・インタナショナル(資本金五〇万ドル)は、六月初めにフロリダ州のディズニー・ワールドと提携して同じ地内で最大規模のレストラン『アドベンチャー・ベランダ・キッコーマン』を経營することになった。このディズニー・ワールドに日本人経營のレストランが進出するのは初めて。

愛讀者にお願い

□父母、兄弟、友人の誕生日その他いろいろなプレゼントにニューカナディアンを御利用下さい。購読料一年十五弗　半年九弗　日本送りは一年十六ドル

○水無月句会五月課題は『青つた』

ト市書會役員名中(梅津)は梅野誠、(田端)は田端[illegible]に訂正

求　ガーデナー・ヘルパーを求む。体力に自信があり、この夏を外で働きたい方、給料良し。電話二六六ー七九一八(午後六時以後)

求　キッチン・ヘルパー入用。電話九二四ー一三〇三(みち)

求人　ウエター、ウエトレス、コック見習い。経験あるスシ職人。まきレストラン　電話八六三ー九五一九(トロント)

クック募集　アメリカで働けるクックさんを求めます　委細面談　電話　三六七ー九七〇〇　(紅花オブ東京　境まで)

求　ウエトレスのフルタイムとパートタイム　電話　三六七ー九七〇〇　紅花オブ東京(田村まで)

賣　七〇年フォード、スポーツ・タイプ。エンジン良好。格安。電話二八二ー三三九三(スカーボロ)

御禮

四月二十三日、世界伝道資金のため『春のバザー』を催しました際には、雨天にもかかわらず多数ご来会下さいましてありがとうございました。皆様のご支援によりまして盛会裡に終りましたことを厚くお礼申し上げます。

トロント日系人合同教会婦人会

訪日觀光團

出發	歸國
五月六日	五月廿四日
五月八日	五月廿七日
五月八日	六月五日
五月廿九日	六月廿六日

呼寄せ觀光團　恒例の呼寄せ團を七月八月にかけて用意しております　詳細は當社までお問い合わせ下さい。

本店　タイムススクエア旅行社　672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696

支店　タイムススクエア旅行社　Branch Office — 1157 Melville St. Vancouver, B.C. 681-7851

新米

お米にもそれぞれ特徴があります　それを選んでお買い上げ下さい。

『ブルーローズ』

●さくら米　余りやわらかくならず『すし米』として好評

●白雪米　雪の如く白く　やわらかくて粘りある米

ダンダス　ユニオン店　電話　三六四—七六九二　三六四—三六六三

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto TEL. 364-3663 — 364-7692

七七年度　訪日ツアー

出発	帰国
五月十四日	六月十三日
五月二一日	六月二十日
五月二八日	六月二七日
六月十一日	七月十一日
七月五日	八月二四日

◎美しいカナダの夏と日本の観光旅行に楽しんでいただいてはいかがでしょうか。

◎夏休み呼び寄せツアー

◎ハワイ、ナッソー、バハマその他の島々へのツアー

◎トロント・バンクーバー往復二二二ドルツアー

晩市岩田旅行社　1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101　1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社　162 Spadina Ave. Toronto Phone 363-1291　ケン倉田　Res. 763-4743

大國外交から提携外交へ（六）

馬場伸也

米・中・ソ三大国にはさまれた日本はむしろカナダ、オーストラリア、ブラジルなどの「中間国」と提携することによって自立すべきではないか

大正末期に大宅壮一氏が、「経済成長は「成金」を創出し、またそのことが日本全体に「成金根性」を植付けはしたが、それ自体は何ら日本の国家目標とはならなかった」というようなことを指摘されていた。現在の日本の状況はそれに類似する。「ジーエヌピー世界第二位」とか「経済大国」はそれ自体日本のアイデンティティーとはならないのみならず、それのみに目標をおくことは、「エコノミック・アニマル」的国民性を創出する結果となった。

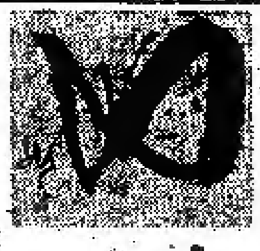
このように現在日本も、カナダやオーストラリアと同じく、その外交路線とナショナル・アイデンティティー追求の上で「第三の選択」を見出さざるをえない状況にある。では、「自主外交」を推進しながらも過去の轍を踏まず、国際協調を促進できる道は何か。特殊性と普遍性をめぐる歴史的彷徨に終止符を打ち、両者を止揚するものは一体何なのであろうか。

現在、歴史はいろいろな意味で、大きな転換期にさしかかっている。人々は超大国と第三世界の目まぐるしい動きに心を奪われがちであるが、今、歴史を動かそうとしている一つの新しい勢力は、「中型国」の擡頭である。カナダ、オーストラリア、ブラジルが日本に近づいてきたのは偶然ではなく、歴史の發展がそれを必然化してきたのである。

第一に、それら諸国と日本の経済成長が、両者のより密接な協力を必要とする段階に達したこと。第二に、世界的経済構造の変化が、それら諸国の對外経済関係の多元化を迫るようになってきたこと。第三に、カナダが日本を「第三の選択」とし、オーストラリアが「北進政策」をとるようになったのには、イギリスのイー・シー加盟が大きく作用している。それは単に両国に衝撃と深怨を与えたばかりでなく、イギリスのイー・シー諸国との経済統合促進の展望が、彼等の「イギリス離れ」と経済的多元化を余儀なくしたのである。しかも欧州共同体の成立自体、イー・シー諸国が生きのびるための一つの必然的傾向であった。

このように、日本・カナダ・オーストラリア・ブラジルの相互接近には、その底辺に大きな歴史の流れがある。これに加えて、歴史の転換を促す更に三つの動因がある。「多極化時代」の到来、核戦争不可能性の増大、そして「中型」諸国のナショナル・アイデンティティー摸索の開始である。これら三つは揃って、「中型」諸国の主体的行動の可能性を高め、またその必要を迫る要因となっている。しかもこれらの動きは、「中型」諸国の擡頭及びそれらの相互接近と對外的経済関係の多元化とに有機的に連関し――たとえば既述したとおり、国際関係の多極化と「中型」諸国のだい頭は相関連し、前者と経済の多元化は密接に連繋している――、相互作用・促進しながら、広く世界的歴史的一大運動を展開しはじめているのである。そしてこうした一連の「歴史的勢力」の根本動因は、各国の経済發展と世界的規模における経済構造の転換にある。

右に見たように、一連の「中間国」提携が可能なばかりでなく、それが必要であることを示している。そしてこの歴史の流れを根底で推進しているものは、経済的勢力である。歴史発展の契機は「下部構造」の変化にある、というマルクスのテーゼは當該問題でも妥當である。しかし、歴史の創造は人間――その意志と意識とその理念の「トリニティー」――が「参加」してはじめて実現する。ベトナム戦争からのアメリカの敗退は、いかなる巨大な軍事的勢力も人間が固有する「トリニティー」の勢力――この場合殊に民族解放と自決の意志と政治意識の覚醒――にはもはや勝らえないことを立証した。就中「理念」は、マックス・ウェーバーが指摘しているように、歴史の流れに方向づけを与えるための不可欠な要素である。



亡き母の手記（二）

モントリオール　雪江

さて、いよいよバンクーバー市も過ぎ去った。MT・Y各夫人等の御家族皆同じ車室である。エス・ツィ氏一家、エス老夫人は隣の車室であった。

名も知らぬ小駅をいくつか過ぎて、もうかなり奥地へ来たらしく、峨々たる岩山を越え、清らかな谷川を渡り、はるか眼下にひろびろと碧水をたたえた湖水を望む。車窓に移り変る景色の美しさ、雄大さ、心ゆかせの旅ならばどんなによい眺めであろう。罪なくて配所の月を見ばや、と昔の人の言いしもさもありなん。

六月五日、金曜、天気快晴

朝七時、我々の汽車はネルソンを出発した。サウス・スローカンまで前日来た線路を戻り、それより右に折れて支線に入る。沿道の景色は昨日のけわしい岩山とちがい、山裾ながら、なだらかによく開けた畑地、果樹林、ひろびろとした牧場に牛が遊んで居るなど、長閑気に見えるので、このような所ならばと好もしく思われる。所々に異様な服装をして頭を布で包んだ婦人など三三五五と立って汽車を眺めていた。これが噂に聞いていたヅカボーであるとのこと。

九時いよいよスローカンシティーに着く。シティーとは名のみ、停車場らしい建物もないので列車は野天に止まった。マウンティーの人員点呼を受けてから、ようやく許されて下車した。

住む場所の用意もないままに送られた我々は、やっと夕方までに、町はずれにある大きなホールへ急造の板ぶっつけのベッドを、上下二段にぎっしりとスシ詰めに作り並べてくれたので全部そこに寝ることになった。

六月十二日、快晴

丁度一週間そのホールに暮したが、幸い空家を見つけ許可を得て移り住むこととなった。

Tは向いの工事場から板切れなど貰って来てあちこちに棚を作り、食器や食料品や色々の小物類の整理に一同忙しい。家の周囲を少し開墾して畑を作り、季節に少しおくれたけれどレタス、ラデッシ、豆類などの種を蒔く。一方にはバンクーバーを立つ朝大急ぎで少しづつ引き抜いて来た菊の苗、みつば、フキの根などを植えてもらう。何分にもひどい藪で、朽木やワラビの根など網の目のようでシャブルも突き立たぬとて、Tの骨折りはもちろん、シーも孫達まで手伝い、大変であった。

家が山腰であるのは、元来町の繁雑を好まぬ私に取っては却って幸いで、毎日天気さえよければ後の山巡りをしていた。山中到る処にハックル・ベリーの藪がある。八月頃その実が赤黒く熟したのを摘んで、砂糖とミルクをかけて食べると大そうおいしい。土地の人は盛んに採取してジャムを作ると聞き、私達も一同で摘みに行き二、三度ジャムを作った。色も味も上等のジャムである。

ベリ摘むとそぞろ歩きて熊の跡ふと見つけたりスローカンの山

このスローカンの秋景色は一入好かった。山上からはるかに澄み渡る湖水を望み、深緑の山は落葉松や柳など黄色を交え、所々に紅葉を色どる美しさは、さながらの絵である。ベリーが無くなってからは松かさや枯枝など拾い集めた。此所の松かさは大変大きく五、六吋から七、八吋あり、そして脂を沢山含んで居る故朝の火のたきつけに至極よい。

山住みの枯木拾いや老の役

ぜひ一読を

すすめたい良書

日系カナダ人の日本語教育

あなたの文庫にもぜひお備え下さい

佐藤伝・英子共著のこの本は、日本語学校の卒業生や語学校関係者のみならず、誰れが読んでも感銘を受けられる書物であります。

◎送料共で一冊十ドル

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ontario, Canada
M5V 2A9 — Tel. 366-3005

●オタワのジャック・バーンズ氏夫人、ジュディス・ユリカさん（五二、當社西風）は四月十七日死去、告別式及び火葬はオタワのマクエボイ・シールドで行われた。埋葬式は和歌山縣御坊（ユカリさんの両親の墓地）で行われる。モ市の山岡メリー夫人、加州のナヤさん、エドモントンのハッリー氏の妹に當る人である。

晩市生け花協会提供

日系百年祭記念合同花展

△来る五月十三日（金）正午から午後九時まで。同じく十四日（土）午前十時から午後五時まで。

△ウッドワード・オーデトリアム（オークリッジ・ショッピング・センター内）

△入場無料

安達式投花　池の坊　小原流　草月流　花藝安達流　さが御流　竹屋流の各流派ごとに初期の花の生け方から現在にいたるまでの発展過程をたどる展示。

日系移民百年祭記念句集を刊行

日系移民百年祭の記念行事の一つとして、カナダ各地の俳句をお作りになる方々に御協力していただいて、大句集を刊行することにいたしました。日系人にとって、まことに喜ばしい百年祭を記念するため、どうぞこぞって御参加下さいますようお願いいたします。

規　定

◎句集掲載句　一人宛七句
（雑詠。今までに發表されたものでよいのです）

◎本名、雅号、アドレスを明記して下さい。

◎申込金　十五ドル　句稿にそえて送って下さい。
銀行チェッキ、マネーオーダーの宛名は HAIKU SHO として下さい

◎締切り　六月三十日

◎投稿先　MRS. TOMI NISHIMURA
10 Queensdale Ave, Toronto, Ont. M4J 1X9

日系移民百年祭委員会

俳句・短歌・大募集

日系移民百年祭委員会

日系移民百年祭の記念行事の一つとして参加に、俳句と短歌を募集いたします。ふるって應募して下さい。

規　定

△俳句　雑詠　一人二句以内
選者　米国インディアナ大学　東アジア語学部　安田ケネス教授

△短歌・雑詠　一人二首以内
選者　中野雨情師

△入選者に薄謝贈呈

△締切　六月三十日

△投稿先　MRS. TOMI NISHIMURA
10 Queensdale Ave, Toronto, Ont. M4J 1X9

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A5
Tel. [illegible]

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 一年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

燃料問題で國連は樂観

カナダの砂油田は採算とれぬ

百年保つ

〔国連〕カーター米大統領がこの程と燃料節約を勧行すべきだと演説したが、その理由として、世界の石油およびガソリンは今後二十五年以内には消費しきる恐れがあるとの判断によって米國民に燃料乱費をいましめた。

ところが國連の専門家たちによると、世界のガソリンおよび石油の含有量は、今後百年は十分であるとの見積もりであり、カーター大統領は悲観的見通しをしていると、今週發表した。

國連の自然資源に関するセンター主任ブラダメア・ベームズ氏は、理論的にはカナダ、アルバータ州の砂油田は無盡藏といえるほどだが、採掘費を考えると、大量的にこれを行えば採算がとれないことになろう、といっている。

一方、オタワ當局はこのほど北海で海中の石油採掘作業で、海中から吹き出したままで、それを止めることができないで、數万ギャロンが海中に流出し、とくにデンマークやオランダ沿岸の魚や水産物を全滅の危機に追い込んでいる事實に對し、きわめて神經をとがらせている。

それはカナダが今夏から開始するカナダ北極ケン内●海中採掘で、同様なアクシデントがおこる可能性があるからであり、現在の科學的知識と技術ではこの『吹きあげ』を防止する方法がないことで、カナダ北氷洋の汚染という大問題に直面しなければならないからである。

六月に總選擧か

オ州のデイビス首相發表へ

◎世論調査の結果、今年に入ってからオンタリオ州進歩保守党の少數政府の人気がぐんと上り、デイビス首相個人の人気も、野党両党首にくらべると断然とびぬけているという結果を示している。

◎これにシゲキされてかデイビス首相は來週中には『六月九日、木曜』總選擧日を公表することがほとんど確定していると政界消息筋は報じている。自由党は總選擧にはきわめて氣乗りうすである。

◎新民主党は失業問題、レント最高限度(政府は八%、新民主党は六%)で喰くちがいがあり、いづれ政府不信任案を上程する構えであるので、選擧にもすでに備えている。しかし、現在の分野を選擧後も保持できるか否かは甚だ疑わしいとされている。

シュライヤー氏

愁波にのらぬ

〔ウイニペッグ〕マニトバ州のシュライヤー首相は、甘言にのせられてオタワ入りすることは毛頭ない。ジャック・ホーナー氏の後を追ってマニトバ州首相の地位をすて、自由党にタラがえするかもしれないとの風説を一掃している。とくに六月總選擧を目前にひかえて、かかる無責任な行動をとれる筈がないというのである。

地域別の勞働期間で

失業金の申請認める

〔オタワ〕野党側は百万人以上と主張し、オタワ統計局側では九十三万という失業者をひかえて、カーリン勞働大臣が、失業保険金法草案を出したところ、與党議員を交えて猛烈な反對があがった。失業保険金をうける資格は就働最低十二週間としたからである。

この反対にあったのでカートリン大臣は『地域別による最低就働期間』という緩和案を出した。これが立法化すれば、ある地域では十週間働いたのち、他の地區では十四週間働いたのち、失業金をうける申請が認られることになる。

たとえば沿海諸州一たいは勞働状況が悪いので十週間はたらけば失業金を申請でき、オンタリオ、平原諸州は十四週間、ビーシー州は十一週間というようになるわけである。

ソ連の嫌がらせ

福田首相、日本の態度を語る

和歌山市を訪れた福田首相は先週末記者會見し、日ソ漁業交渉等について所信を明らかにした。この中で首相は『漁業二法をできれば月内に成立させ、これを背景に、新らしい体制の上で対ソ交渉にのぞむ』との態度を明らかにした。五月初旬に豫定される渉交再開について『領土問題を如何にからませないで處理するか』については、ソ連側がもう少し日本の立場を理解して常識的な態度をとれば案外すんなう解決するかもしれぬ。しかし、今までのような態度では解決は困難だ』との見通しを示した。首相は經済問題にも言及して、景気の先行きについて『打つべき手はうった。この一、二ヵ月間に見えた効果が出てこよう』との楽観的な見とおしを明らかにした。このほか、圓高基調が依然つづくカワセ相場については、『政府は介入する意思はなく、自然の條件にまかすのが安當』との方針を示すとともに『現在の円高傾向で輸入品の値段が下ったため、物價に好影響を與えている』と指摘した。〔東京時事〕

本社の移轉續く

〔オタワ〕ケベック党がケ州政權を獲得して以來、同州内から本社を州外に移している会社數が急激にふえているとオタワ政府當局が今週發表した。昨年十一月から今年二月末までに合計九十一社が本社を州外に移した。その傾向は尚つづいている。

汚職事件

スイス銀行で

〔スイス、ルガノ〕スイスの三大銀行の一つ、スイス信用銀行チアソ支店の重役三名は最低一億弗の汚職事件のため、スイス警察に逮捕されたとの報道は、スイス及びイタリーで一大ショックを與えた。

チアソ支店はイタリー國境近くにある銀行支店で、裕福なイタリー系人が預金の大部分をしめており、この事件でズーリックの株式市場における同銀行の株は一二%も下落した。同本店は『お客には絶對に迷惑をかけない』とふたたび聲明書を發表した。

米・キューバ關係

〔ワシントン〕一九六一年以來國交が断えている米國とキューバは、それぞれの首都に外交オフィスを設ける提案を米國側が考慮中である。現在ハバナ駐在のスイス大使館が米國を代表し、ワシントン駐在のチェッコ大使館がキューバを代表している。

アラブ觀光客

平均二千弗使う

〔ロンドン〕中東地域からの英國訪問者は一人平均二千二百二十弗を費消していると發表されている。昨年アラブ人、イラン人ら約三十七万が英國を訪問したが、彼等の英國訪問は主として『買物』が目的であり、娯樂、夜のロンドンを楽しむため、氣候が中東よりも涼しいから、というのが主な目的であることが調べた結果判明した。

ク州の佛語法案

〔ケベック〕ケベック州政府が州議會に上程した佛語法第一號によると、州内の大小會社は所有者の如何を問わず、フランス語で運營することが法的に要求されることになっている。更に州内の通用語はフランス語だけとなっている。

佛語法案は言語白書より嚴格となり、従業員五十人以上の會社は州政府の監視下に、その日常運營を佛語に變えていくことが要求され、五十人以下のは『佛語化』に向って努力していくプログラムを施行することが要求される。

そして、州内の道路及び交通サイン等もすべて佛語だけとなり、裁判、判決も佛語だけ、ハイスクール卒業生は佛語の語學力テストを合格しないと卒業証書を得られないことになる。かくて、『英佛両語方針』は根本的に撤廃されることがこの佛語法でハッキリしている。

婦警の特攻隊

〔東京時事〕ニューデリー日本大使館から外務省に入った連絡によると、武藤貫ボンベイ總領事は先週ボンベイ市内の六階建てビルのテラスから轉落して死亡した』原因は今のところ不明である。

〔東京〕国警は婦人警官二百人からなる特別暴動對抗隊を組織した。これは婦人や老人、身体障害者によるデモをコントロールするために設けたものだという。

〔アデスアベバ〕エチオピアの左派軍事政權は去る日曜、同国内に駐在の米國及び歐州五カ国の領事館を即時閉鎖し、館員は四日以内にそれぞれ本国に歸るよう指令した。閉鎖命令を受けたのは米国はじめ、イタリー、スダン、ベルギー、フランス、英国の六カ國。理由は明らかにされていない。

ミミズ賣上げ七十万弗

千以上の料理法集まる

〇最下等のイキモノ——ミミズを商品として昨年度の賣上高七十万弗をあげた加州のミミズ農園業者ロナルド・ギデャイさんは、いまにミミズが食用として重寶がられる時代が來ると豫言している。

〇加州でそだつミミズはレッド・ハイブレッド・アースウオームと呼ばれ、略してレッド・ウイグラーと愛稱されていて、カナダでとれる太いナイト・クローラーとちがい、氣温七〇度がちょうどの熱でよく育つという。

〇その上、ガラス、ラバーおよび金屬性のもの以外はなんでも食いつくしてしまう食欲があるので、廢物處理にもってこい。クローラーは四十度の冷たさでないと生きつづかない。ギャデーさんの手許には約一千以上のミミズを使ったアップルソース・ケーキが、コンテストで一等に入選したという。